

# Inhaltsverzeichnis

6		<b>Vorwort</b>		80	SONGTEXT	<b>Sookee feat. Refpolk: «Einige meiner besten Freunde sind Männer»</b>
10	ZITAT	<b>Filastine</b>		82	ILLUSTRATION	<b>Milena Schell: Bauchtanz vs. Kopulationstanz</b>
12	REPORTAGE	<b>Milena Krstic: Voodoozauber hinterm Wolkenkratzer</b> Eigentlich wollte Thomas Haferlach nur eine Südamerikareise machen. Nun lebt der 31-Jährige in São Paulo und veranstaltet mit seinem Kollektiv «Voodoohop» wilde Parties im Neo-Tropicália-Stil. Der Voodoozauberer aus <b>Alemania</b> verwandelt brachliegende Flächen der boomenden Finanzmetropole in neonbunte Spielwiesen für Grossstadtkinder: schrill, karnevalistisch und laut.		84	ACADEMIC	<b>Anja Brunner: Local Cosmopolitan Bikutsi – Encountering Cameroonian Pop Music in Yaoundé</b> The pop variant of bikutsi music is currently one of the most popular dance music styles in Cameroon. Bikutsi pop occurs at the intersection of a worldwide field of poprock music and the specific Cameroonian local musical traditions of the Beti ethnic group, where Bikutsi has its roots.
18	FOTOGRAFIEN	<b>Ariel Martini: Voodoohop</b>		102	FOTOSERIE	<b>Tanya Traboulsi: Beirut</b>
26	ZITAT	<b>President Kadebostan</b>		108	INTERVIEW	<b>Theresa Beyer interviewt DJ Marcelle Ein Versuch von Freiheit</b> DJ Marcelle/Another Nice Mess aus Amsterdam besitzt 15'000 Platten. Wenn sie auf drei Plattenspielern simultan auflegt, verquirlt sie Afrobeat, Avantgarde Techno, Breakcore, Cumbia, Drum'n'Bass, Dubstep, UK Funky und experimentelle Sounds zu widerborstigen DJ-Sets. Im Skype-Interview spricht die DJane, Radiofrau und geistige Nachfolgerin der Radio-DJ-Legende John Peel von ihrer Mix-Philosophie, von der Intuition des DJ's und dem Spass an ihrem Genre-Hopping.
28	ACADEMIC	<b>Thomas Burkhalter: Weltmusik 2.0 – Musikalische Positionen zwischen Spass- und Protestkultur</b> Musikerinnen und Musiker aus Afrika, Asien und Lateinamerika verarbeiten Musik und Klangformen mit den Prinzipien von Avantgarde, Pop-Avantgarde und jamaikanischer «Bass-Culture». Sie interagieren in Netzwerken mit Musikern weltweit und formulieren selbstbewusste nach-koloniale Positionen. Die vielen Parodien auf Exotika und der thematische Fokus auf Gewalt und Krieg deuten jedoch auch darauf hin, dass alte Abhängigkeiten im realen Markt weiterhin Bestand haben. Update 2012.		112	ZITAT	<b>Malcolm Braff</b>
48	BILDSERIE	<b>Plakate 2012</b>		114	STORIES	<b>Olaf Karnik: Retromania</b> Olaf Karnik zeigt anhand Simon Reynolds vielbesprochenem Buch <i>Retromania. Pop Culture's Addiction to Its Own Past</i> , warum der Nostalgie-Modus und die Faszination am Archiv für unsere Zeit so prägend sind.
56	FIELD NOTES	<b>Ben Harbert: Autopsychomusicology in a Maximum Security Prison</b>		120	FOTOSERIE	<b>Flurina Rothenberger: Senegal, Togo, Ghana</b>
58	ZITAT	<b>Mario Venzago</b>		130	ZITAT	<b>Sepp Silberberger</b>
60	FOTOGRAFIEN	<b>The National Fanfare of Kadebostany und Tim &amp; Puma Mimi</b>		132	STORIES	<b>Johannes Rühl: Neue Volksmusik in der Schweiz</b> Auch wenn die Mehrheit das alte Bild noch pflegt, eine Erneuerung der Schweizer Volksmusik ist schon längst Realität. Das zeigt der Blick auf die breite und höchst lebendige Volksmusikszene.
62	ACADEMIC	<b>Shayna Silverstein: New Wave Dabke – The Stars of Musqā Sha'biyya in the Levant</b> For centuries <i>Dabke</i> was a local tradition in Syria, but in the late 1990s, it has become more and more urban. Thereby, the popular dance music was reimagined and globalized. Under the name «new wave dabke» special stylistic features have become noticeable – but instead merging into free mixtures, they create new social boundaries.		148	FOTOSERIE	<b>Aubrey Edwards: Sissy Bounce – Rap from New Orleans</b>
70	FOTOSERIE	<b>Sonic Traces: From Switzerland</b>		152	STORIES	<b>Barbara Mürdter: This Tent Kills Fascists</b> «This tent kills fascists» stand bei Occupy Oakland Ende 2011 auf einem Zelt geschrieben, das als Symbol der Bewegung durch die Strassen getragen wurde. Dieser Slogan ist eine Reminiszenz an einen Vorkämpfer: an den politischen Protestsänger Woody Guthrie, der Anfang der 1940er auf seine Gitarre geschrieben hatte: «This machine kills fascists». Aber warum bringt die US-amerikanische Jugendkultur heute keine neuen Woody Guthries hervor? Bis in die 1970er gab es einen Soundtrack zu sozialen Bewegungen – wo ist der Soundtrack von Occupy?
76	INTERVIEW	<b>Selina Novak interviewt Jay Rutledge: Gucci-Provokationen aus Afrika</b> Seit 2004 veröffentlicht das Münchner Label <i>Outhere Records</i> urbane Musik aus Afrika. Gründer Jay Rutledge brachte Stile wie Kwaito, South African House, Hiplife oder Swahili Rap nach Europa und war damit einem Trend voraus. Im Telefoninterview spricht er über das Selbstverständnis des Labels, Clubkultur sowie über alte und neue «Weltmusik».		160	ZITAT	<b>Pussy Riot</b>
				162	FIELD NOTES	<b>Brigitte Bachmann-Geiser: Die Alpfahrt</b>
				166	SONGTEXT	<b>Die Antwoord: «Pielie»</b>

168	FOTOGRAFIEN	<b>Ariel Martini: Die Antwoord</b>	254	FOTOGRAFIEN	<b>Theresa Beyer und Stephen Burch: Analog Dialog</b>
172	ACADEMIC	<b>Jeremy Wallach: Underground Rock Music and Democratization in Indonesia</b> Performing, listening, and recording underground rock shapes an oppositional consciousness among Indonesian youth. This spirit found expression in the grassroots protest movement responsible for toppling the autocratic Soeharto regime in 1998 and fostering the new democratic society in its place.	258	FIELD NOTES	<b>Sydney Hutchinson: The Blog as field note</b>
182	BILDSERIE	<b>Cover 2012</b>	260	SONGTEXT	<b>Ana Tijoux: «Shock»</b>
200	STORIES	<b>Wayne Marshall: Spectacular Copulative Dance Today</b> Rather than dance, critics have alleged, «dagginger», «perreo» are little more than heavy petting in public – a corruption of courtship and a shameful activity for young innocents.	264	STORIES	<b>Moses Iten: Insider's Perspectives on New Wave Cumbia</b> Since the beginning of the 21 <sup>st</sup> century «new wave cumbia» has been growing as an independent club culture simultaneously in several parts of the world. Innovative producers have reinvented the dance music-style cumbia and thus produced countless new subgenres. The common ground: they mix traditional Latin American cumbia-rhythms with rough electronic sounds. An insider perspective on a rapid evolution.
204	FOTOGRAFIEN	<b>Laurent Jeanneau: Kink Gong Recordings</b>	278	BILDSERIE	<b>Plakate 2012</b>
206	STORIES	<b>Benedikt Sartorius: Pop 2012 – Hyperpop, Politik, die Stille und ein neuer Superstar</b> Musikerinnen und Musiker erkundeten im Jahr 2012 süßen Lärm, inspirierende Leere und zerbrechliche Hits. Doch welche Sounds bleiben hängen? Schlaglichter auf ein bewegtes Pop-Jahr.	286	ZITAT	<b>Murray Schafer</b>
212	ZITAT	<b>Tanz dich frei</b>	288	ACADEMIC	<b>Julio Mendivil: «Oh, wie schön ist Panama» – Überlegungen zu einer kulturwissenschaftlich ausgerichteten Musikethnologie in der heutigen Welt</b> Die Geschichte des Fachs Musikethnologie ist von ständigen Reflexionen darüber geprägt, wie der Forschende dem «Anderen» begegnen soll. Die Enträumlichung und die virtuellen Distributionswege verlangen nun eine neue Inventur: Ist die Musikethnologin oder der Musikethnologe von heute mit den eigenen Sehnsüchten konfrontiert wie Tiger und Bär in Janoschs <i>Oh, wie schön ist Panama</i> ?
214	ACADEMIC	<b>Portia Seddon: MP3 Blogging and the Urban Soundscape</b> Within the past decade, African-, Latin American-, and Caribbean-centered popular music weblogs have emerged as complex mediated spaces of cultural debate and transformation. Internet communities of bloggers and audiences, primarily based in the U.S. and the U.K., have generated extensive networks dedicated to the culling, distributing, and remixing of «tropical», «global bass», or «global ghettotech» recordings, usually presented amidst collections of «rare groove» recordings of popular music from the 1950s, '60s, and '70s. These tendencies in music suggest relationships with the «Other» that ethnography must rigorously interrogate.	304	FOTOSERIE	<b>Karin Scheidegger: FOKN Bois</b>
230	ZITAT	<b>Alois Lüönd</b>	310	FIELD NOTES	<b>Marc-Antoine Camp: Über Anerkennung</b>
232	REPORTAGE	<b>Stefan Franzen: Zwischen Hiplife und Afrofunk</b> Die Afropop-Welle bringt auch die Musik aus dem Ghana der 1970er Jahre wieder nach Europa. Im Land selber kümmern die alten Helden jedoch fast niemanden – dort regiert der Hiplife. Der Hybrid aus Hip-Hop und lokalen Einflüssen hat eine kurze und wechselvolle Geschichte.	312	FOTOGRAFIE	<b>Roody Khalil: The Johnny Kafta's Anti-Vegetarian Orchestra</b>
246	FOTOGRAFIEN	<b>Andreas Zant: Joy Frempong</b>	314	REPORTAGE	<b>Philipp Rhensius: Once upon a grime in London</b> Die Grime-Szene in der britischen Hauptstadt steht unter scharfer Beobachtung der Polizei. Nach den Jugendunruhen im Sommer 2011 müssen Clubbetreibende und MCs besonders kreativ sein, wenn sie ungestört feiern wollen.
248	ILLUSTRATION	<b>Filastine: £OOT</b>	320	ZITAT	<b>Shonegrad O'Connor</b>
250	INTERVIEW	<b>Thomas Burkhalter interviewt Grey Filastine: The Filastine Currency</b> Barcelona based producer and percussionist Grey Filastine receives enthusiastic reviews by the New York Times and the International Blogospheres. His music is «less like «world» music and more like music from another world.» Norient asked him about complex travel logistics, editing-strategies in his collaboration with musicians from Indonesia, and about his view of the world as a whole.	322	ANHANG	<b>Autorinnen und Autoren, Fotografinnen und Fotografen</b>
			325	ANHANG	<b>Text- und Bildnachweise</b>

